

El interés superior del niño y
su vinculación a las adopciones

Ne tlahilewili tlahyekanketl
tlen okichpil wan isansehkoli
tlen itlahtilantli

Omar D. Jiménez Ojeda

Edición bilingüe



Colección *Mata'ak*

El interés superior del niño y
su vinculación a las adopciones

Ne tlahilewili tlahyekanketl
tlen okichpil wan isansehkoli
tlen itlahtlantli



Universidad Autónoma de Chiapas – Instituto de Investigaciones Jurídicas

**El interés superior del niño y su vinculación a las
adopciones (bilingüe) – Colección *Mata'ak***

1a. ed – Austin, Texas; Estados Unidos de Norteamérica.

IJJ-UNACH, 2019 - ISBN: 978-1-7336115-6-5

D.R © El interés superior del niño y su vinculación a las adopciones, 2019

Omar D. Jiménez Ojeda

D.R © Traducción, 2019

Cauhtémoc Juan Hernández

D.R © Diseño editorial, 2019

Edgar Lara Morales

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea cual fuera el medio, sin el consentimiento por escrito del editor.

Dr. Omar D. Jiménez Ojeda

Es Licenciado y Doctor en Derecho por la Universidad Autónoma de Chiapas. Es integrante del Sistema Estatal de Investigadores de Chiapas y coautor de varias obras. Ha integrado delegaciones oficiales a Haití, Estados Unidos y Chile. Actualmente se desempeña como profesor investigador en el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas.

Ne weyimomachtihetl wan weyi tlahmaxtihetl ipan Xitlahwahtlahtoli ika ne Universidad Autónoma tlen Chiapas. Wan isetohke tlen Tlahnawatihetl Tekiwachinawatihetl tlen Tlahtoldlahtlahnili den Chiapas wan tepalewiya tlen miyake tekime. Kikalakitoke tlahtilankeme tlen Haití, Estados Unidos wan Chile. Wan nahma tekiti tlen tlahmaxtihetl tlahtoldlahtlanketl ipan ne Kaldlahmaxtiloya tlen Tlahtoldlahtlahnili tlahsehkawaltlahtoli tlen ne Universidad Autónoma tlen Chiapas.

La deuda histórica de la academia con las lenguas originarias

Esta vez voy a externar mi opinión como nativo hablante de una lengua originaria, el idioma mixe¹ o *ayuuk* (“el idioma elegante, florido como la selva”) que se habla principalmente en el norte de Oaxaca, y voy a hacer referencia a la deuda histórica que tiene la academia con respecto al uso de los idiomas nativos de México en diversas áreas del conocimiento. Con bastante timidez, como si fuera algo apocado o poco permisible generar, difundir y desarrollar conocimiento desde la academia ha frenado el desarrollado de las ciencias de los pueblos originarios y de otras latitudes. Siglos de opresión, marginación y exclusión social, traducidos en discriminación cultural y biológica, han hecho que las lenguas originarias se marginen, y su uso se ha restringido a tercios nativos parlantes que se niegan a olvidar el idioma que les ha dado raíces e identidad cultural; con timidez pocas veces se recurre a las lenguas indígenas aplicadas a las ciencias.

¹ Los mixes se hacen llamar a sí mismos *ayuuk jǎǎy* (*ayooj jǎǎy*, *ayook jayí*, *ayuujk jǎǎy*, dependiendo la variante dialectal), en tanto la lengua que hablan es *ayuuk* (*ayook*, *ayuuk*). Ésta es muy rica en su estructura gramatical, y en su construcción se observa el uso continuo de metáforas. Así, la palabra *ayuuk* está compuesta de los siguientes morfemas: *a=* idioma, boca, verbo o palabra; *yuuk=* montaña, selva, florido, y *jǎǎy=* gente, muchedumbre, por lo que su significado en forma metafórica es “el idioma elegante, florido como la selva”. En consecuencia los *ayuuk jǎǎy* son entonces: “gente del idioma elegante”.

El problema de desplazamiento lingüístico no es nuevo; el castellano, como lengua hegemónica se ha impuesto desde La Conquista, y antes de ella, la lengua oficial en Mesoamérica era el náhuatl. Los habitantes de estas áreas culturales desarrollaban habilidades políglotas, especialmente para el comercio y la guerra. Hoy, oficialmente se reconocen en México 68 agrupaciones lingüísticas, de las cuales en el estado de Chiapas se hablan 10 de ellas, siendo: tsotsil, tzeltal, zoque, tojolabal, chuj, lacandón, mam, teko, q'anjob'al, y ch'ol.² Es decir, la diversidad y riqueza lingüística son impresionantes, y poco socorridos para uso científico.

Ante el escenario de marginación y exclusión que sufren los idiomas nativos, se han instrumentado una serie de políticas que buscan dar auge, a través de estrategias lingüísticas, el reforzamiento y valorización de las lenguas originarias, y brindarles el justo reconocimiento que tienen como vehículo del patrimonio cultural inmaterial, fomentada por la UNESCO o por movimientos sociales armados como los promovidos por el EZLN a través de los *Acuerdos de San Andrés*.

Así, por ejemplo, los *Acuerdos de San Andrés*, en relación a la educación de los pueblos originarios exige el cumplimiento cabal, entre otros puntos, de:

- Promover y desarrollar sus lenguas y culturas, así como sus costumbres y tradiciones tanto políticas como sociales, económicas, religiosas y culturales.
- El Gobierno Federal se obliga a la promoción, desarrollo, preservación y práctica en la educación de las lenguas indí-

² <http://www.inali.gob.mx/clin-inali/#agrupaciones> .

El único idioma hablado en Chiapas que no es del *filium* maya, es el idioma zoque, éste pertenece a la familia mixe-zoque.

genas y se propiciará la enseñanza de la escrito-lectura en su propio idioma; y se adoptarán medidas que aseguren a estos pueblos la oportunidad de dominar el español. El conocimiento de las culturas indígenas es enriquecimiento nacional y un paso necesario para eliminar incomprendiones y discriminaciones hacia los indígenas

- Asegurar educación y capacitación. El Estado debe asegurar a los indígenas una educación que respete y aproveche sus saberes, tradiciones y formas de organización. Con procesos de educación integral en las comunidades que les amplíen su acceso a la cultura, la ciencia y la tecnología; educación profesional que mejore sus perspectivas de desarrollo, capacitación y asistencia técnica que mejore los procesos productivos y calidad de sus bienes; y capacitación para la organización que eleve la capacidad de gestión de las comunidades. El Estado deberá respetar el quehacer educativo de los pueblos indígenas dentro de su propio espacio cultural. La educación que imparta el Estado debe ser intercultural. Se impulsará la integración de redes educativas regionales que ofrezcan a las comunidades la posibilidad de acceder a los distintos niveles de educación
- Traducción a lenguas indígenas de las leyes, códigos y reglamentos, así como de los convenios y tratados internacionales vigentes, y difusión de tales textos mediante procedimientos apropiados. Se propone la instrumentación de un programa inmediato de distribución y difusión de los textos traducidos, preferentemente a través de las instituciones representativas de la comunidad, y de los medios más efectivos de que se disponga.

- Que la educación que reciban todos los chiapanecos, difunda y promueva la historia, costumbres, tradiciones y todos aquellos valores componentes de nuestra raíz cultural e identidad nacional. b) La educación indígena debe ser bilingüe e intercultural. c) El estado debe asegurar a los indígenas una educación que respete y aproveche sus saberes, tradiciones y formas de organización. d) Respetar el quehacer educativo de los pueblos indígenas dentro de su espacio cultural.

Por otro lado, la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) reconoce la importancia del uso de las lenguas indígenas aplicadas en la academia. De acuerdo al reglamento de titulación, una de las modalidades de titulación de los estudiantes de la UNICH es, justamente, traducir algún texto científico a la lengua originaria. Al respecto, el Capítulo XIV, de dicho reglamento dice:

Artículo 37-A.- Es un trabajo académico propio para estudiantes bilingües. El o la estudiante que elija esta opción de titulación deberá demostrar los 8 conocimientos teóricos y metodológicos propios de traductología. Requiere que traduzca un texto y que argumente las dificultades de orden gramatical, semántico, semiótico y/o cultural, así como la resolución dada a estos problemas.

Otro tanto sucede con varias Universidades no sólo de México, sino de países como Canadá y los Estados Unidos que dan la misma equivalencia a las lenguas de las primeras naciones con el mismo valor lingüístico que cualquier idioma internacional. Es decir, los estudiantes nativos, al hablar su idioma original, les cuenta como lengua adicional al inglés o francés u otro, o bien, es

una materia más que se puede cursar como lengua adicional con valor curricular.

Por su parte, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), en su convocatoria del Sistema Nacional de Investigadores (SNI, 2018), del Área IV: Humanidades y Ciencias de la Conducta en Criterios Específicos de Evaluación, señala los elementos en que basará la evaluación. Sobre el particular dice:

3.1 Se consideran como productos de investigación los siguientes:

a) Libros especializados de investigación, así como traducciones y ediciones críticas y anotadas de autores y de documentos, de textos en lenguas clásicas, en lenguas indígenas o en lenguas muertas o escasamente estudiadas en nuestro país publicados en editoriales de reconocido prestigio académico, con comité editorial, dictamen, registro ISBN y circulación nacional y/o internacional. Los casos de traducción se valorarán de forma diferente cuando la traducción signifique un estudio crítico de la fuente traducida.

Así mismo, el SNI tiene una base de datos de los diferentes idiomas del mundo en que se hace ciencia, y con gran satisfacción la lengua mixe es una de ellas.

Finalmente, la Asamblea General de la ONU acordó declarar el 2019 como Año Internacional de las Lenguas Indígenas con el fin de llamar la atención sobre la pérdida de estos idiomas y la necesidad de conservarlos y revitalizarlos. La decisión está contenida en una resolución adoptada por consenso por este órgano, en el que están representados los 193 Estados miembros de Naciones Unidas... El objetivo es “llamar la atención sobre la grave pérdida

de lenguas indígenas y la necesidad apremiante de conservarlas, revitalizarlas y promoverlas y de adoptar nuevas medidas urgentes a nivel nacional e internacional”.³

Es decir, existen los espacios para la generación y difusión de la ciencia en lenguas originarias. Razón por la cual celebro que el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas publique trabajos en lengua indígena; es un acto de justicia académica que alcanza niveles de Derecho Humano. Las comunidades indígenas se merecen esto y más. Es un inicio, y espero que esta experiencia contagie a otras ramas de la ciencia. En idioma mixe existe una expresión que anima a continuar la experiencia con ímpetu: *mata'ak* (“¡Ánimos! ¡Adelante!). Enhorabuena.

Dr. Laureano Reyes Gómez

Investigador SNI

Instituto de Estudios Indígenas

Universidad Autónoma de Chiapas

³<https://www.efe.com/efe/america/sociedad/la-onu-declara-el-2019-ano-internacional-de-las-lenguas-indigenas/20000013-3129441> .

Índice

Tlahtzinpewaltlahtolitehelihli

1. Introducción Tlahixnextlahtoli	15
2. Visión histórica-jurídica del interés superior del niño Tlahchiali tlahtoltlahpowali-tlahsehkawaltlahtoli tlen tlahewili tlahyekanketl tlen okichpil	19
3. La convención de la Haya en materia de adopción a 25 años de su firma Ne tlen moiltoke tlen ne Haya ipan ne tlen tlahpawili ne 25 xiwitl tlen itlahwasantli	25
4. Generalidades de la adopción en México Miakili tlen ne amatlahmanawili ipan mexikotlahli	31
5. Instancias responsables en entidades federativas Motlahlahniah temaxtli ipan iyolkuili tlen nochi altepeme	41

6. Conclusión	45
Itzontlahmiah	
Fuentes consultadas	49
Tekime tlen moisetohke	

1.

Introducción

Los contextos socioeconómico y sociocultural de nuestros tiempos implican retos importantes para la sociedad en su conjunto por la complejidad de problemas que afectan a la población en general pero, sobre todo, a los grupos con mayor desventaja por sus características de vulnerabilidad social, la niñez ahí incluida.

De esta manera, el panorama de sociedades modernas más demandantes de servicios de calidad y de acceso a la información, genera la necesidad de llevar a cabo una revisión y análisis del estado actual de la niñez y de las instituciones jurídicas encargadas de velar por la supremacía de su interés. Así podemos asegurar que la violencia familiar tiene hoy connotaciones diferentes a las que tuvo en la década de los ochenta, en ese entonces el maltrato y la explotación comercial infantil eran elementos que ni siquiera estaban previstos

1.

Tlahixnextlahitoli

Ne tlahkuiloli sansekotomime wan sansehkotlahixmatihkayotl tlen to tonati kichiwa miyake tlah tewili tlen ipati ika sansehko ne chinanko ika ne tlahowili tlen kualantli tlen kiitlahkowa ne tlahmiakilihli ipan nochime wan, ika nochi, tlen tlahnechikoli ika miyake tlahposetekili ika itlahixnextili tlen iyamanil nochime, ne kuehkuetzihztihme nohkia motlahltoke.

Ika kehni, ne tlahnextili tlen chinankome yankuike tlen tlahwel kipiah miyake tlen piltleweltzihtzi tlen kuali wan tlen ohtli ipan tlaholtomowili, kichiwa kampa mah mowika se tlahitali wan kuanehnehmili tlen kehnihatza eltoke ne kuehkuetzihztzi wan ne tlahchiweyikalko tlahsehkawaltlahitoli tlen eltoke ika iteki kimokuitlahwise ika ne weyitlahyekanketl tlen kilewiya. Kehnopa welise motemachtise tlen kampa ne tlah tewili ika iteixmatlkawa kipiah nahma

normativamente como tales; las adopciones eran incidentales y no se diferenciaba entre simple y plena; y hablar del interés superior del niño prácticamente estaba ausente de los foros y la doctrina con la que se contaba era aun modesta por decir lo menos. Hoy todo esto es diferente y el cambio en el marco jurídico se puede apreciar.

Los últimos 30 años generaron un consenso internacional respecto a que las niñas y los niños son titulares de derechos humanos. Esta titularidad de derechos se aborda desde una perspectiva política, social y jurídica de su ejercicio y cuando se vulneran o transgreden, así como los mecanismos que permiten exigir su cumplimiento. En este sentido la infancia implica un espacio separado de la edad adulta en el cual los niños y las niñas deben gozar de una serie de derechos específicos que les permitan desarrollarse plenamente en todos los ámbitos de la vida.

Al celebrarse los 20 años de la Declaración de 1959 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se adoptó la Declaración Universal de Derechos del Niño, se conmemoró el Año Internacional del Niño, oportunidad por demás ideal para la propuesta de formulación de una Convención sobre los Derechos

axikal tlen ika kampa kipiyahya ipan ne xiwitl nahpowali, ipan wahkaya ne tlahmakili wan ne satlewelichihetl tlahnamakali tlen kuehkuehtzihtzi eliaya nehnemiachmoxtli kampa axkana moixnextiaya ipan tlahtoltlahnawatili ika kenihki; ne amatltemanawili eliaya ipan eyi wan axkana moitaya katiahka tlen axtle kipiah wan temihtoke; wan tlah motlahtowa tlen tlahilewili tlahyekanali tlen okichpilme isehtoya ipan ne tlahtoltlahmanextili wan ne tlahmaxtili ika ne tlen motekowiyahya eliaya kenowa axtekahkawayahya ika moitosehkiah kentzi. Nahma nochi axiwikal wan ne tlahpatlahli hli ipan ne tlanechikoli tlahsehkawaltlahtoli tlen weli moitase.

Ne tlen nelteipaya echpowali xiwitl kichihki se tlahmakawali tlen nochi tlahtipahtli tlen ne siwapilme wan ne okichpilme eltoke tlahyekahketl tlen masehmelawakayotl. Ni tlahyekanaltili tlen xitlahwatlahtoli mochiwa ipan tlahixnextili weyitekichihetl, nochime wan tlahsehkawaltlahtoli tlen iteki wan kehma axtekike eli oh tlahpani, kehnopa tlen tekime tlen kikawiliah mah kinawatika itlahchiwal. Ika kehni ne tlahkuehkuetzili kichiwa se tlanechikoli axsansehko tlen xiwitl wehweyike ipan kampa ne okichpil wan ne

del Niño. Finalmente, y como consecuencia de años de trabajo y esfuerzo de promotores incansables de los derechos humanos, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó el 29 de Noviembre de 1989 la Convención de los Derechos del Niño.¹ Esta Convención fue el primer instrumento que incorporó toda la gama de derechos humanos internacionales, entre ellos los derechos civiles, culturales, económicos, políticos y sociales, así como aspectos de la legislación humanitaria.²

El presente artículo pretende atraer la mirada de aquellos que se han cuestionado sobre estos procesos, presentando el tema de las adopciones y sus implicaciones para su ejecución, destacando dentro del escenario legislativo la unificación que en México empieza a generarse.

¹ Un completo estudio de la evolución de la protección de los derechos de los niños se halla en Veerman, PH. *The Rights of the Child and the Changing Image of Childhood*. Martinus Nijhoff Publishers, Ad Dordrecht, The Netherlands, 1992.

² La Convención de los Derechos de los Niños a sido firmada por 140 países, sin embargo, a la fecha, solo dos de ellos no la han ratificado que son: Estados Unidos y Somalia. Las razones en el segundo de ellos pueden entenderse dado su contexto político social, pero del primero se reprueba al no justificarse.

siwapilme moneki panose tlen se weli kichiwa tlahnawatili tlen kikawiliah mamonehneh-mitekipanowa ipan nochi ne tlahnechikolme tlen ne tlahchiali.

Kehma pakiltiah ne sempowali xiwitl tlen ne Declaración tlen 1959 tlen ne Asamblea General tlen ne Naciones Unidas, ipan tlen kikuike ne Declaración Universal tlen Derechos tlen Niño, moilamihki ne Año Internacional tlen Niño, kualnamikili ika ihatza kuali ika kampa elise tlahtol tehelihli tlen tlahchiwali tlen se Convención tlen Derechos tlen Niño. Tlahmili, wan ika monextili tlen xiwime tlen tekichiwali wan tlahpalewili tlen tlahzinkowilime axtlah ahkasilihli tlen ne masehmelawakayotl, ne Asamblea General tlen ne Naciones Unidas kiitohki ne 29 tlen Noviembre tlen 1989 ne Convención tlen ne Derechos tlen Niño.¹ Ni tlahtolmoilihli elki tlen axtowi tlahpalewili tlen kinechikohki nochi ne kenihki tlen masehmelawakayotl tlen nochi tlahltipahtli, ika iniwanti ne tlen xitlahwatlah-toli tlen chinankome, tlahixmatihkayotl, weyi kaltomi, weyitekichihkeme wan nochime,

¹ Se motlahmili tlahmaxtili tlen tlahkoapili tlen temawili tlen ne xitlahwatlah-toli tlen ikichpilme isetoke ipan Veerman, PH. *The Rights of the Child and the Changing Image of Childhood*. Martinus Nijhoff Publishers, Ad Dordrecht, The Netherlands, 1992.

kehnopa tlen iitiko tlen ne tlahnawatikayotl yolkentzi.²

Tlen ni tlahnechikotlahtoli kineki kitilana-se me itlahchiali tlen ne mokoanehnehmilitoke tlen ni nemili, kiixnextihtiah ne tekitl tlen ne amatltemanawili wan itlah ahasilihli ika kampa kichiwase, kiwasantiah ipan iitiko tlen itlahnechikol tlahnawatikayotl ne sansehkotili tlen ipan mexikotlahli pewa eli.

² La Convención de los Derechos de los Niños eltoke tlahwasantli ika 140 weyi atepeme, wan, ipan nahma, sah ome tlen iniwanti axkana kih itohtoke tlen eltoke: Estados Unidos wan Somalia. Ne tlahlamikili ipan neo me tlen iniwanti weli mokuamachiliah temakahtiah ikenihki weytekichihketl nochime, wan tlen axtowí sampa mopewaltiah pampa axkana tlahixnextlahtoli.

2.

Visión histórica-jurídica del
interés superior del niño

No es nuevo el concepto del Principio Superior del Niño, existen antecedentes en los sistemas normativos que dan cuenta de cierto uso a manera de reconocimiento gradual de los derechos de los niños.

Una revisión a los antecedentes de actos tendientes a proteger los derechos de la niñez, nos ubica en el siglo XIX cuando surge la primera limitación a empleados para trabajar en las minas del Reino Unido, esta prohibía toda contratación de menores de 10 años.³ Para algunos autores la denominación “interés superior del menor” apareció por primera vez en el Preámbulo de la Convención de La Haya de 1980 (Convenio sobre los aspectos civiles de la Sustracción Internacional de Menores,

³ Esta regulación laboral conocida como *Mines Act* además prohibía la contratación femenina y fue aprobada por el Parlamento Inglés en 1842.

2.

Tlahchiali tlaholtlahpowali-
tlahsehkawattlahkoli tlen tlahewili
tlahyekanketl tlen okichpil

Axkana yankuike ne tlahixmatilkayotl tlen Principio Superior tlen Niño, ohka tlahtehwili ipan ne weyitlahyehkanketl tlaholitlah-nawatihetl tlen kin nextiliah tlen itlahtekowil ika kehnikii tlen tlahneltokili yahtoke tlen ixitlahnawatlahkol tlen ne okichpilme.

Se tlahitali tlen tlaholtlahpowali tlen ohkatoke tlahlekuenili ipan momanawise ne xitlahwatahtoli tlen kuehkuetzihzi, tih iseh-toke ipan ne xiwitl XIX kehma moyolkuaiah tlen axtowii sah taitali tlen tekichiwame kampa tekitise ipan tlahisekaltili tlen Reino Unido, axtekawii nochi tlen moitohtoke tlen kuehkuetzihzi tlen matlahkli xiwitl.³ Sehki tlahkuilosehkawalihetl kitokaxtiah “tlahilewili

³ Ni tahtamachiwili tlen tekitl tlen moixmati kehnikii *Mines Act* axtlahkawili ne temakali tlen toawime wan kinankilihke ika ne Parlamento Inglés ipan 1842.

suscrito en La Haya, Países Bajos el 25 de Octubre de 1980), expresando que se trata de un “estándar jurídico” es decir, su naturaleza jurídica es la de un “principio o regla aplicable”, que en forma clara la define como “medida media de conducta social correcta”.

Podemos advertir que lo que llamamos Interés Superior de la Niñez es *per se* un principio rector, que se traduce en un conjunto de acciones y procesos tendientes a garantizar un desarrollo integral y una vida digna, así como condiciones materiales y afectivas que permitan a los niños vivir plenamente y alcanzar el máximo de bienestar posible.

Sostiene Miguel Cillero⁴, que el interés superior es una garantía de que las niñas, niños y adolescentes, tienen derecho a que antes de tomar una decisión respecto de ellos, se adopten medidas que promuevan y protejan sus derechos. Si esto es así, entonces debemos entender que las interpretaciones jurídicas deberán reconocer el carácter integral y transversal de los derechos del niño y la niña, incidiendo en el desarrollo de la autonomía del niño y en el

tlahyekanketl tlen kuehkuetzzi” moixnextihki ika axtowi ipan ne Preámbulo tlen ne Convención tlen La Haya tlen 1980 (Convenio tlen iitiko tlen atlepeme tlen ne Sustracción Internacional tlen Menores, moikuiltoke ipan La Haya, Países Bajos ne 25 tlen Octubre tlen 1980), mokakiltihtiah tlen moixnextiah tlen se “tlahixnextili tlahsehkawaltlahtoli” moito-sehkiah, itlahnechikol tlahsehkawaltlahtoli ne tlen se “tlahtzinkowili oh tlahtlahmachiwali tlen mochiwa”, tlen ipan kehnikhi kuali kiitowa kehnikhi “tahtamachiwali tlahko tlen iyolohtlahixnextili nochi tlen kuali”.

Weli ti tehelih tlen ti kiliah Interés Superior tlen ne Niñez ne *per se* se tlahtzinkowili tlahyekanketl, tlen mokuapa ipan se sanssehkotili tlen tekime wan nemilime tlahlekuenili tlen tlahnankiliah se nehnehmitekipamitl tlen nochi wan se kuali yolistli, kehnapa tlen tlahkuiloli tlahitzkili wan tlahinelime tlen kampa kinkawilise ne okichpilme mah yoltoka kuali wan mah kiasika ne weyi tlen kuali isetohkili.

Kampa kiishkitoke Miguel Cillero⁴, que el interés superior es una garantía de que las

⁴ Cillero Bruñol Miguel. *El interés superior del niño en el marco de la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño*. Consultado el 30 de abril de 2017 en http://www.iin.oea.org/cursos_a_distancia/el_interes_superior.pdf

⁴ Cillero Bruñol Miguel. *El interés superior del niño en el marco de la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño*. Moisetohke ne 30 tlen abril tlen 2017 ipan http://www.iin.oea.org/cursos_a_distancia/el_interes_superior.pdf

ejercicio de sus derechos, al permitir que estos prevalezcan sobre otros intereses, sobre todo si entran en conflicto y coadyuvar a que el Estado a través de sus políticas públicas den prioridad a los derechos de la niñez. Conviene para los efectos anteriores recordar que el Estado es a la familia, lo que los Padres son a los hijos.

Pues bien, lo hasta aquí señalado nos permite estar en condiciones de sostener que el denominado Interés Superior del niño, no puede tener una rígida e inflexible definición, pues en sí mismo es el principio rector que guía tanto a las autoridades como a la sociedad entera a adoptar medidas necesarias para que los derechos fundamentales de los niños sean respetados por lo que, en aquellos casos en que tales derechos se encuentren involucrados en una controversia de carácter judicial deberán solucionarse atendiendo a las circunstancias de cada caso particular prevaleciendo el interés del menor sobre cualquier otro, siendo estas ideas doctrinarias -inspiradas en la Convención de los Derechos del Niño⁵- las que

⁵ Para una consulta detallada de los derechos de los niños contenidos en la Convención, véase el documento *Guiding principles: general requirements for all rights* elaborado por UNICEF (Principios rectores: Requisitos generales para todos los derechos), Consultado el 01 de mayo de 2017 en: http://www.unicef.org/spanish/crc/images/Guiding_Principles.pdf

niñas, niños y adolescentes, tienen derecho a que antes de tomar una decisión respecto de ellos, se adopten medidas que promuevan y protejan sus derechos. Si esto es así, entonces debemos entender que las interpretaciones jurídicas deberán reconocer el carácter integral y transversal de los derechos del niño y la niña, incidiendo en el desarrollo de la autonomía del niño y en el ejercicio de sus derechos, al permitir que estos prevalezcan sobre otros intereses, sobre todo si entran en conflicto y coadyuvar a que el Estado a través de sus políticas públicas den prioridad a los derechos de la niñez. Conviene para los efectos anteriores recordar que el Estado es a la familia, lo que los Padres son a los hijos.

Ika kuali, tlen ipan nikani momanextihtoke tech kawiliah mah tih kitzkitoka tlen ne motokaxtihtoke Interés Superior tlen Niño, axkana weli mopiah se kuali wan axtlahxikowili tlen tlahmili, ne sehka tlahzinkowili tlahyenkanketl tlen tenehnemiltiah ne tekiwawkeme kehnikhi tlen nochí chinankome mah kiamanawika tahtamachiwili tlen moneki kampa ne ixitlahwatlahtol tlen okichpilme mah motepanitaka ika tlen, ipan tlen ne tlahmantli tlen ixitlahwatlahtol mah eltoka tewanti ipan se kualantli tlen iyakaixnextil

nutren tanto a la Constitución General de la República, a la Ley General de los derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes, como en su caso la Legislación Civil o Codificación Familiar para las entidades del País, en cuyas diversas disposiciones relacionadas con asuntos de menores, se establece que los jueces resolverán siempre anteponiendo a cualquier otro interés, el del niño o niña. La Primera Sala de la Suprema Corte de Justicia de la Nación a sostenido en la Tesis 1ª XV/2011 que:

En el ámbito jurisdiccional, el interés superior del niño es un principio orientador de la actividad interpretativa relacionada con cualquier norma jurídica que tenga que aplicarse a un niño en un caso concreto o que pueda afectar los intereses de algún menor.⁶

La evolución legislativa en el tema que nos ocupa no ha estado exenta de desinterés y de tardías atenciones, pues tanto las normas internacionales como la propia sociedad por conducto de promotores de los derechos humanos, han evolucionado con mayor celeri-

⁶ Tesis 1ª. XV/2011, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, t. XXXIII, febrero de 2011, p. 616.

tlahsehkwaltlahtoli monekise mokualtlahlise kiisehtias ne kehniki tlen se wan se tlahmantli kih ixnextihtiah ne dahilewili tlen kuehkuetz ipan sakatiahka seyoke, tlah ika ni tlahixmaxtili -kiisehtoke ipan ne Convención tlen ne Derechos tlen Niño⁵- tlen kietilimaka ne Constitución General tlen ne República, ipan tlen ne Ley General tlen ne derechos tlen Niñas, Niños wan Adolescentes, ipan kehnihki tlen ohkatoke tlen ne Legislación Civil oh Codificación Familiar ika kampa eli tlen iixnextil tlen tlahltipahtli, ipan miyake itlahixmaxtil tlen iwikal ika tlen kuehkuetzihzi, tlen ne okichpil oh siwapil. La Primera Sala tlen ne Suprema Corte tlen Justicia tlen ne Nación kishkitoke ipan ne Tesis 1ª XV/2011 tlen:

En el ámbito jurisdiccional, el interés superior del niño es un principio orientador de la actividad interpretativa relacionada con cualquier norma jurídica que tenga que aplicarse a un niño en un caso con-

⁵ Ika se tlahitali kuali tlen ne xitlahwatahtoli tlen okichpilme tlen mowika ipan ne tlen moitohtoke, xikitahka ne amatl *Guiding principles: general requirements for all rights* tlahchiwali ika UNICEF (tlahtzinkowili weyitlah-yenkanketl: tlen moneki tlen nochi ne xitlahnawatahtoli), Moisetohke ne 01 de mayo tlen 2017 ipan: http://www.unicef.org/spanish/crc/images/Guiding_Principles.pdf

dad. Recordemos que entre la aprobación por el Senado de la República de la Convención de los Derechos del Niño⁷ (19 de junio de 1990) y la promulgación de la primera Ley Para la Protección de los Derechos de Niñas, Niños y Adolescentes (29 de mayo de 2000) transcurrieron diez años; sin embargo, aun cuando sea de manera tardía e insuficiente, ya contamos con el instrumento jurídico que dirige y obliga al juez a llevar a cabo la actividad necesaria para que prevalezca el bien del menor, sobre cualquier otro interés y por fin apartarlo de todo ejemplo o conducta pernicioso en que incurren quienes lo tienen bajo su custodia, aun hace falta profundizar en las causas que generan estos lamentables fenómenos.

⁷ Es conveniente mencionar que seis tratados fundamentales conforman el marco internacional de derechos humanos que son: el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC); la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN); la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes; la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial; y la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW).

creto o que pueda afectar los intereses de algún menor.⁶

Ne tlahkoapili tlahnawatikayotl ipan ne tekitl tlen techtekowiah axkana eltoke tlahlahkoltiah tlen tlahilkawali wan tlen mokehketiah tlahitalihli, wan ne tlaholtlahnawatili tlen nochi tlahltipahkli ika tlen yah ichinanko ika iyolohtlahixnextili tlen tlahzinpewaltilme tlen ne masehmelawakayotl, mosekaltihtoke ika weyi nimantzi. Mah tih kilamikika ika tlen tlahmakawili ika ne Senado tlen ne República tlen Convención tlen ne Derechos del Niño⁷ (19 tlen junio tlen 1990) wan ne tlahtolihli tlen ne axtowi Ley Para

⁶ Tlaholtlahmaxtili 1ª. XV/2011, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, t. XXXIII, febrero tlen 2011, p. 616.

⁷ Tlahwel ipati motokaxtise tlen chikoase tlahnawatili tlen moneki kikoaltlahlah ne tlahzahltli tlen nochi tlahltipahkli tlen masehmelawakayotl tlen eli: ne Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC); ne tlen moitohtoke tlen ne Derechos del Niño (CDN); ne tlen moitohtoke ipan ne Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes; la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial; wan ne Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW).

ne Protección tlen ne Derechos tlen Niñas, Niños wan Adolescentes (29 tlen mayo tlen 2000) pahnoke matlahtli xiwitl; ika ihatza kehnihi mokehkeseti wan axika yah, tih pichtokehya ika ne teposetlahpoli tlahsehkawaltlahtoli tlen tewika wan kinawatiah ne tlahtoltemakaketl mah kichiwa ne tekittl tlen moneki mah elto ne kualí kuehkuetzi, ipan sah katiahka tlahilewili wan ki iyokatlahlise tlen nochi ixnextili oh iyolohtlahixnextili tlen tlahkohkohketl ipan ne itlahtzinkowil tlen kichiwa ni tlahmantlime.

3.

La convención de la Haya en materia de adopción a 25 años de su firma

Las adopciones internacionales son un reciente fenómeno, se expandieron lentamente al finalizar la segunda guerra mundial, pero no fue hasta la década de 1980 en que su incremento fue considerable. En esos años el fenómeno de las pseudo-adopciones alcanzó dimensiones de preocupación, pues comúnmente no se seguían métodos o procedimientos para realizar con certeza jurídica dichas “adopciones” que más bien podrían ser suscripciones de menores al no emplearse, sobre todo protocolos entre los que hoy conocemos como países de origen y de destino.

Ese fue el contexto en el que se desarrolló la Convención de la Haya relativo a la Protección del Niño y a la Cooperación en Materia de Adopción Internacional en mayo de 1993, y su aportación estriba en salvaguardar el interés superior del niño, es decir, ahora las Adop-

3.

Ne tlen moiltoke tlen ne Haya ipan ne tlen tlahpalewili ne 25 xiwitl tlen itlahwasantli

Ne tlahpalewilme tlen nochi tlahltipahtli ne se yankuике tlahmantli, moxoyahke kehma motlahmiltihke tlen neo me tlah Tewili tlen nochi tlahltipahtli, wan axkana elki ipan ne xiwitl tlen 1980 ipan itlah tekohtili tlahwel tlehkoke. Ipan ne xiwitl ne tlahmantli tlen ne pseudo-tlahpalewili kiahkasike iwexkayoh tlen kuesoli, axkana eliaya kampa kiwikayahya nemili oh nemilihli kampa mochiwase ika kuali tlahsehkawaltlah tlen moitoh-toke “amatlemanawili” ika welisehkiah elise tlahixtekili tlen kuehkuetzitzi ipan axkana motekimaka, tlen tlahnawanehnechikotlah-toli ika tlen nahma tikixmati tlen altepeme tlen itzoyoh wan tlen itlah tekowil.

Ne yah elki tlen itlahkuilol ipan tlen monehnehmitekipamihki ne Convención de la Haya tlen iwikal ne Protección tlen Niño wan ne Cooperación ipan Materia tlen Adopción

ciones Internacionales se harían con respeto a los derechos fundamentales de los niños.

La Convención de la Haya reconoce claramente que los niños tienen el derecho de crecer y formarse en su familia en beneficio de su propio desarrollo humano, sin dejar de aceptar que una vía para lograr el desarrollo de los niños puede ser también la adopción internacional, pues puede ofrecer la ventaja de integrar al niño o niña a una familia, cuando este derecho le es negado en su país de origen por diferentes causas.

La Convención provee un mecanismo claro y transparente en el que las partes del proceso desarrollan con responsabilidad acciones de cooperación, garantizando de esta manera el respeto y la protección de todos los integrantes de la familia con énfasis en los del niño o niña. Un ejemplo de ello es que las adopciones internacionales solo proceden como mecanismo extraordinario, es decir, primero debe agotarse la posibilidad de que el niño que tiene viabilidad para ser adoptado se integre a una familia en su propio estado para crecer en el entorno conocido, esto se conoce como principio de subsidiaridad.

Sin duda la aplicación efectiva de esta Convención ha significado un duro revés a

Internacional ipan mayo tlen 1993, wan tlen temaka eltoke ipan itlahahkowili tlen tlahilewili tlahyekanketl tlen okichpil, moitoseh-kiah, wan nahma ne Adopciones Internacionales mochiwasehkia ika ne xitlahwatlahtoli tlen ne okichpilme.

La Convención tlen ne Haya kiita kuali tlen okichpilme kipiah ne xitlahwatlahtoltlahnawatili tlen mohkaltise wan mah elika ika iteixmatlkawa ipan ikualnamikili tlen yah inehnehmitekipami tlen wampoh, ika kampa axkana kiiliah axkana se otl ika kampa welise kichiwase ne nehnehmitekipamitl tlen okichpilme nohkia weli eli ne amattemanawili tlen nochi tlahltipahtli, weli temahka ne kualnamikili tlen tlahnechikose ne okichpil oh siwapil ipan se teixmatlkawa, kehna ni xitlahwatlahtoli axkana kin kawiliah ipan ialtepetl tlen isetoke ika miyake tlahmantli.

Ne tlen moitohtoke kiyolkui se tekittl kuali wan tzalantike ipan tlen ne tlahnechikolme tlen nemili mah nehnehmitekipanoka ika temaxtli tekittl tlen tlahpalewili, kiixnextihtiah tlen ni kehnihi ne tlahtepanitali wan ne temanawili tlen nochi ne tlahnechikoli teixmatlkawa ika tlahkohkoli ipan tlen ne okichpil oh siwapil. Se ixnextili tlen iniwanti ne amattemanawili tlen nochi tlahltipahtli sah walowi

prácticas criminales como la sustracción y el tráfico de menores para su “venta” a un hogar, al tiempo que, a los familiares de los menores, casi siempre en condiciones de lamentable pobreza, los protege de estas expresiones de explotación y abuso de las que eran presas fáciles al actuar bajo presión.

La convención fue suscrita por el Estado Mexicano en 1993 y ratificado por el Senado de la República en 1994, inició su vigencia el 1º de mayo de 1995, a la fecha ha sido ratificada por un número significativo de países miembros y no miembros de la Conferencia de la Haya de derecho internacional privado. México se convirtió en el primer país en América Latina en ratificar esta convención y el tercero a nivel internacional en iniciar su aplicación, actualmente la convención está vigente en 90 Estados contratantes del Convenio.⁸

De las ratificaciones, es la de Estados Unidos de América a partir del 1º de abril de 2008 la que sobresale, y es de destacarse, por el sencillo hecho de que es el país que más adopciones internacionales realiza alrededor del mundo. En el 2006 se presentaron 20,077 adopciones internacionales, de las cuales

kenihki tlahwel kuali tekitl, moitosehkia, ax-towi moneki tlahmise ne tlah welisehkih tlen kampa ne okichpil tlen kipiah welisehkih kampa welise kin amatltemanawili mah motlahli ipan se teixmatili ipan ialtepetl ika kampa mosakaltise ipan itlahyawali tlen kiixmati, ni moixmati ika tlahzinkowili tlen ikonewa.

Ne tekuihayotl kuali tlen ni tlaholi moiltoke kiisetohnehtoke se chikawake tlahmakili tlen tekitlahyehyekoli temihtihetl tlen tlahixtekili wan ne tlahnamakali tlen kuehkuetzihtzi ika eli “tlahnamakali” ipan se ichantzi, ipan ne tonati tlen, ne iteixmatlkawa tlen ne kuehkuetzihtzi, eli ika kentzi nochi tlen tlahmonekili tlen kentzi kipiah, kin manawiah tlen ni tlahpaloli tlen teawiltili wan satlewelichihketl tlen eliaya axowi tlahitzkilime ika ne tlen tlahchiwa ika miake tlahmantli.

Ne tlaholi tlen moiltoke kichihki ika ne Estado Mexicano ipan 1993 wan mochikahki ika ne Senado tlen ne República ipan 1994, mopewaltihki ne 1º de mayo tlen 1995, ipan nahma moitohtoke ika se tlahkuilolo tlen ipati tlen alteme wampohyome wan axkana wampohyome tlen ne Conferencia tlen ne Haya tlen xitlahwatlahhtolime tlen nochi tlahltipahtli tlen iniwanti. Mexikotlahli elki ipan axtowiltepetl ipan América Latina

⁸ http://www.hcch.net/index_es.php?act=conventions.status&cid=69#mem (consultado en abril de 2017).

11,783 fueron adopciones internacionales con países parte del Convenio y 8,294 con países no signantes, además de la espectacular cantidad de 52,000 adopciones nacionales. El último dato estadístico reporta que en el 2009 se presentaron 11,780 adopciones internacionales, de las cuales 4,564 fueron adopciones internacionales con países parte del Convenio y 7,216 con países no signantes. La disminución de las adopciones internacionales de Estados Unidos con países miembros de la convención es evidente, pues los procesos se sujetan al protocolo establecido entre las autoridades centrales del país de origen y del de recepción. Un elemento que incentiva las adopciones internacionales con países no firmantes de la Convención es precisamente el hecho de no contar con los procedimientos instituidos, así las agencias de adopción en Estados Unidos tienen un margen de maniobra bastante más laxo con los países no miembros de la Convención, principalmente China y Etiopía. El origen de los niños adoptados ha sido variable entre los años 2000 y 2007. Así encontramos que en el año 2000 los principales países de origen fueron Guatemala y Rusia, y en 2009 aparece Etiopía acompañando a China. Se argumenta que estas fluctuaciones son

ipan kichikawase ni tlahtoli moilihli wan ne tlen eyi ipan nochi tlahltipahtli ipan kehma kipewalihke itekowihayotl, ipan nahma tlah-tolmoilihli nahma eltoke ipan 90 Altemeh tlen kinehneki tlen moitohtoke.⁸

Tlen tlahmakawali, ne tlen Estados Unidos tlen América ipan ne 1° tlen abril tlen 2008 ne ixnesi, wan ne tlen ixnexasise, pampa ne tlen altepetl tlen tlahwel amatltemanawiah tlen nochi altepeme kichiwa ipan tlahltipahtli. Ipan ne 2006 moixnextihke 20,077 amatltemanawili tlen nochi altepeme, tlen kampa 11,783 elke amatltemanawili tlen nochi altepeme ika altepetl tlen eli wan ne tlahtolihli wan 8, 294 ika altepeme axkana tlahwasantoke, nohkia tlen 52,000 amatltemanawili tlen ewani. Tlen ne teipaya moikowilohki tehelihki tlen ipan ne 2009 moixnextihke 11, 780 amatltemanawili tlen nochi altepeme, tlen kampa 4, 564 elke amatltemanawili tlen nochi altepeme ika weyi altepeme eli tlen moitohtoke wan 7,216 ika weyi altepeme axkana tlahwasantoke. Ne tlahtemowili tlen ne amatltemanawili tlen nochi altepeme tlen Estados Unidos ika weyi altepeme tlen moitohtoke eli monextili, ne nemili moitzkiah ipan

⁸ http://www.bcch.net/index_es.php?act=conventions.status&cid=69#mem (consultado en abril de 2017).

el reflejo de la evolución de las necesidades de las legislaciones y exigencias de los países de origen, así como de los riesgos existentes con respecto a la adopción internacional.

No obstante, el flujo no se equilibra y en los últimos años la adopción internacional en Estados Unidos tiende a disminuir después de alcanzar la cifra record de 22,884 en el año 2004; para el año 2009, realizó 11,780 adopciones.⁹ Lo anterior se confirma con el informe del año 2016 que da cuenta de la disminución en el número de adopciones internacionales promovidas por ciudadanos estadounidenses que cayó a 5,372 adopciones. De ellas México colaboró con 17, pero el país de origen que más adopciones concretó con Estados Unidos fue China con 2,231, lo que significa el 41.5% del total de adopciones internacionales teniendo a Estados Unidos como el país receptor.¹⁰

⁹ Para una aproximación al comportamiento de las Adopciones en USA se sugiere la lectura del documento *Annual Adoptions Statistics Forms*, consultado el 3 de mayo de 2017 y disponible en http://www.hccb.net/upload/wop/adop2010pd05_us.pdf

¹⁰ Es posible consultar el concentrado estadístico de los años 2010 al 2016 en la página: <https://assets.hccb.net/docs/7c847642-c51f-4e01-8103-98318147dbfb.pdf> consultado el 3 de mayo de 2017

tlahnawanehnechikotlahtoli tlen mochitoke ika tekiwakhkeme tlahtlahkome tlen weyi altepeme tlen walowi wan tlen tlahmakawali. Se nehnemiachmoxtli tlen tlahyoltzinemiliah ne amatltemanawili tlen nochi altepeme ika weyi altepeme axkana tlahwasantlime tlen ne moiltoketle tlen ohkatoketle tlen axkana kipixtoketle ne nemili tlen eltoketle, kehnopa ne tlah-tilanketl tlen amatltemanawili ipan Estados Unidos kipiah se iteno tlen tlahkakhayawali tlen tlahwel wehtoketle ika ne weyi altepeme tlen axkana wampohyowa tlen ne moihtoh-toketle, tlen ne China wan Etiopía. Ne kampa walowi tlen ne okixpilme kin amatltemanawiah eltoketle ika miyake ipan ne xiwitl 2000 wan 2007. Kehnopa tikasihke ipan ne xiwitl 2000 tlen tlahitali weyi altepeme tlen itzoyoh elke Guatemala wan Rusia, wan ipan 2009 moiwnextihki Etiopía wan ika China. Moitowa ni tlahtol-tlahlahnili eli iixtehkayoh tlen ne mochihtika tlen monekiliah tlen ne tlah-nawatikayotl wan tlahnawatili tlen ne weyi altepeme tlen tlahtzinkowili, kehnopa tlen ika ne temahmati tlen ohka ika ne amatlahpalewili tlen nochi altepeme.

Nohkia, ne tlahtemili axkana eli iwikal wan ipan ne teipaya xiwitl ne amatlahpalewili tlen nochi altepeme ipan Estados Unidos

oneli kentzi kehma kiahkasi ne kehnihi record tlen 22, 884 ipan ne xiwitl 2004; ipan ne xiwitl 2009, kichihki 11,780 amatlahmanawili.⁹ Tlen iitiko moitowa ika ne tlah-toltemakali tlen xiwitl 2016 tlen kinextiah ne tlahtemowili ipan ne tlahkowloli tlen amatlahmanawili tlen nochi altepeme tlen walowi ika ne wampohyome estadouniden-ses tlen wetzi ne 5,372 amatlahmanawili. Tlen iniwanti mexikotlahli tepalewihki ika 17, wan ne weyi altepetl tlen tlahzinkowili tlen tlahwel amatlahmanawilme kitlahtolne-chihkohki ika Estados Unidos elki China ika 2,231, tlen kiisetohneki ne 41.5% tlen nochi tlen amatlahmanawili tlen nochime altepeme kipixtiah ne Estados Unidos ika kehniko ne weyi altepetl tlahselihketl.¹⁰

⁹ Ika se tlen iechka ipan iyolohtlahixnextili tlen Adopciones ipan USA moteheliah ne amatlahpowili tlen amatl *Annual Adoptions Statistics Forms*, moisetoke ne 3 tlen mayo tlen 2017 wan eltoke ipan http://www.bcch.net/upload/wop/adop2010pd05_us.pdf

¹⁰ Welise moitase ne tlahnechikoli tlen ne xiwime 2010 ipan 2016 ipan ne amochtlahpowali: <https://assets.bcch.net/docs/7c847642-c51f-4e01-8103-98318147dbfb.pdf> moisetoke ne 3 tlen mayo tlen 2017

4.

Generalidades de la adopción en México

El derecho de familia en México ha significado un espacio idóneo para la consolidación de esta institución jurídica, tradicionalmente a este desprendimiento del derecho civil se le define como “el conjunto de instituciones jurídicas de orden personal y patrimonial que dan cuenta de la fundación, estructura y disolución de la familia”.

El derecho de familia no es fácil de definir, existen numerosas acepciones como etapas en el tiempo y condiciones socio-económicas han existido, sin embargo, en lo que si hay consenso, es en conceder al derecho de familia una independencia doctrinal, legislativa y judicial, amén de que su esencia -a diferencia del derecho civil que es del ámbito privado-, aquel es social. Esto es así en virtud de salvaguardar el orden público y el interés social que en ella se depositan, de ahí que sus principios generales se remonten hasta advertir que

4.

Miakili tlen ne amatlahmanawili
ipan mexikotlahli

Ne ika welise mah kipiah teixmatlkawa ipan mexikotlahli kiisetohnehtoke se tlahnechikoli tlahlamihketl ika kampa eli ne tlen kiitowa tlen ni tlahchiweyikalko tlahsehkawaltlahtoli, ika tlahneltokili tlen ni koali iyoloh tlen xitlahwatlahtoli altepetl motokaxtiah kehniko “el conjunto de instituciones jurídicas de orden personal y patrimonial que dan cuenta de la fundación, estructura y disolución de la familia”.

Ne tlen weli kipiah teixmatlkawa axkana axowi ika motlahtoltlahmiltiah, ohka miyake kiisetohneki kehniko ixiwi ipan ne tonati wan kehniko tlen kaltomi wan miyake ohkatoko, wan, ipan tlen kehna ohka tlahmakawali, ne tlah mah kimakahka ne xitlahwatlahtoli tlen teixmatlkawa se tlen yah tlahmaxtili, tlahnawatikayotl wan tlahsehkawaltlahtoli, mah kinekika tlen iachka -tleh axiwil tlen

es sin duda, la institución humana más antigua. Temas cotidianos en toda sociedad como los matrimonios, sociedad conyugal, divorcios, alimentos, paternidad, patria potestad, por citar algunos, están dentro de la carta de navegación de todo estudioso del derecho de familia y seguramente la adopción no está ausente, aunque el ejercicio o representación legal para tramitarla no sea asequible a buena cantidad de profesionales del derecho. Lo anterior obedece a que desde el año 2000, las instancias federal y locales encargadas del Sistema de Asistencia Social, han potenciado en sus estructuras a organismos especializados en la representación legal de este tipo de casos, me refiero en lo general a los Sistemas Estatales DIF y en lo particular a sus direcciones de asistencia jurídica.

La codificación tradicional ubica al derecho de familia dentro de los códigos civiles federal y locales. No obstante, una nueva tendencia ha llevado a varias entidades a suprimir de sus códigos civiles el tradicional libro de familia, para que este cobre vida *per se* en una nueva codificación, comúnmente conocida como Código de Familia.¹¹ Ahora bien,

¹¹ Las entidades federativas que ya cuentan con un Código de Familia son: Chiapas, Hidalgo, Michoacán,

xitlahwatlahtoli chinanko tlen se tlahnechikoli—, ne tlen nochime. Ni kehni ipan tlah-tepanitali tlen tlah ahkokowili ne tlahnawati tili nochi wan tlahelewili tlen nochi ipan tlen yah momahka, ipan nopaya itlahtzinkowili tlen nochime mah motehkoltiah ika kampa moteheliah axkana tlahtlahnili, ne tlahchiweyikalko tlen wampoh tlen tlahwel wahkapa. Tekime tlen nochipa ohka ipan nochi chinanko ika kehni tlen tlahlamihtili, chinanko teixmatlkawa, mohkawa, tlahkoawilihli, ki-itake, weyi altepetl tekiwa, pampa kitokax-tiah sehki, eltoke iitiko tlen tlahkuiloli tlen tlahtemowili tlen nochi momachtili tlen xitlahwatlahtoli tlen itechmatlka wan welise ne amatlahmanawili axkana eltoke, ika ihatza ne tekinemili oh tlahkuiloli tlen kuali ika tlen monemilise axkana weli ipan kuali miakili tlen tlahimatilme tlen xitlahwatlahtoli. Tlen teipaya kitlahkakiliah tlen ni xiwitl 2000, tlen tlahtlahnili nochi altepeme wan chinankome tlen kiwika tlen Sistema de Asistencia Social, monehnehmitekipanotoke ipan itlahnechikoli ipan itlahkayowa tlen kimati ipan ne tlahkuiloli tlen kuali tlen ni tlahixnextili tlen ohkatoke, nikitowa ika tlen nochi tlen Sistemas Estatales DIF wan ipan se ika kanika yowi tlen tlahpalewili tlahsehkawaltlahtoli.

el maestro Rafael Rojina Villegas estimaba que “La familia en el derecho moderno, está determinada en virtud del matrimonio y del parentesco consanguíneo. Comprendiéndose, además, de manera excepcional el parentesco por adopción.¹²

La adopción ha tenido una evolución conforme lo ha permitido la tradición jurídica mexicana, influenciada quizás por las tendencias internacionales. Prácticamente el concepto de adopción es común en toda la legislación mexicana y se esboza de la siguiente manera:

La adopción es una institución jurídica de origen público, por la que a través de un acto de voluntad, se crean lazos de parentesco civil entre el adoptante y el adoptado, análogos a los que existen entre el padre o madre y sus hijos.

Así, tenemos que las adopciones en sus inicios, fueron delimitadas por los legisladores como simples y es a mediados de la década de los 90’s que se empiezan a considerar las

Morelos, San Luís Potosí, Sinaloa, Sonora, Yucatán y Zacatecas.

¹² Rojina Villegas, *Compendio de Derecho Civil Mexicano*, Editorial Porrúa, México 1991, tomo I, pág. 29.

Ne tlahkoaltlahlihi tlahtoltlahpowali kinextiah ipan xitlahwatlahctoli tlen teichmatlkawa iitiko tlen tlahtoltlahnawatili altepeme tlen nochime wan chinankome. Se yankuiké kenihatza kiwikatoke miyake iyolkuili miyake ika tlahpowiltili tlen itlahtolitlahnawatili altepeme amochtli tlen teixmatlka, ika kampa ni mah moyolkui *per se* ipan yankuiké tlahkualtlahlihi, moixmati kehnihi Código tlen Familia.¹¹ Ika nahma kuali, ne tlahmaxtihketl Rafael Rojina Villegas kiitoyahya tlen “La familia en el derecho moderno, está determinada en virtud del matrimonio y del parentesco consanguíneo. Comprendiéndose, además, de manera excepcional el parentesco por adopción.¹²

Ne amatlahmanawili kipixtoke se tlahkoapili ika tlen temakawali ne tlahnelto-kilihli tlahsehkawaltlahctoli masewali, monehnehmili ika ne weli tlen kenihki tlen nochi altepeme. Ne tlahixmatilkayotl tlen amatlahmanawili tlahwel moixnextiah ipan nochi ne

¹¹ Ne tlen kanihka walowi tlen nochime tlen kipixtohkeya ika se Código tlen Familia eli: Chiapas, Hidalgo, Michoacán, Morelos, San Luís Potosí, Sinaloa, Sonora, Yucatán wan Zacatecas.

¹² Rojina Villegas, *Compendio de Derecho Civil Mexicano*, Editorial Porrúa, México 1991, tomo I, pág. 29.

plenas. Veamos las diferencias entre una y otra modalidad.

La adopción simple solo admite una vinculación jurídica y por ende parentesco entre adoptante y adoptado, lo que deja al adoptado sin la posibilidad de adquirir parentesco con la familia extensa de sus adoptantes, es a todas luces una limitación, pues en un supuesto caso de sucesión hereditaria, el niño o niña adoptada no estaría en circunstancia de acceder al legado de un pariente en línea directa como podría ser un abuelo. Además de lo anterior, el adoptado por la vía simple no rompe su parentesco con su familia de origen, lo que en algunos casos con el paso de los años ha derivado en situaciones negativas en la formación de la personalidad del niño.

Por su parte el adoptado bajo la forma de adopción plena se equipará al hijo consanguíneo para todos los efectos legales, incluyendo por supuesto, los impedimentos de matrimonio, además, tiene en la familia de sus adoptantes los mismos derechos, deberes y obligaciones del hijo consanguíneo y debe llevar los apellidos del adoptante o adoptantes. La adopción plena si extingue la filiación preexistente entre el adoptado y sus progenitores y el parentesco con las familias de éstos, salvo para los impedimentos del matrimonio.

tlahnawatikayotl masewali wan moita tlen ika kenihki:

La adopción es una institución jurídica de origen público, por la que a través de un acto de voluntad, se crean lazos de parentesco civil entre el adoptante y el adoptado, análogos a los que existen entre el padre o madre y sus hijos.

Kehnopa, tipiah tlen amatlahmanawili ipan itlahtzinkowili, elke sah moisetiahke ika ne tlahyekahketl ika kenihki pehpesetihke wan ipan tlen ne xiwitl tlen 90's kehma mopewaltiah moita ne tlahtemitili. Mah tikitaka tlen axiwickal tlen se wan seyoke tlahixnextili.

Ne amatlahmanawili pehpesetike sah kiseliah se sansehkotili tlahsehkawaltlahtoli wan ika iwikal ika tlen amatlahmanawiah wan tlen kiwikase, tlen kikawiliah tlen elise iokichpil ika kampa axkana kipiah tlen welise kichiwise mah eli iwikal ika iteixmatlkawa weyi tlen kin tilantoke, ne tlen nochi tzontekowime tlen se tlahitali, kehma sah tlen se welise tlahmantli tlen nemili amaixnextili, ne okichpil oh siwapil tlen kitilantoke axkana eltosehkih mah yase ipan yahketl tlen se iteixmatlka ipan tlahwasantli xitlahwake axkana kikotona iteixmatlka ika se tlen neliah iteixmatlka

Otra distinción importante es que mientras la adopción simple admite su revocación para los casos de común acuerdo entre adoptante y adoptado –si este fuera mayor de edad–, o bien, por ingratitud del adoptado, la plena niega toda posibilidad de revocación. Nos parece que el hecho de permitir que el adoptante pueda revocar la adopción equivale a autorizar su arrepentimiento y cambio de parecer, lo cual es totalmente incompatible con el principio del interés superior del niño, afectando seriamente su desarrollo psicosocial. La permisibilidad de lo anterior equivaldría a que la ley permitiera a un padre revocar el reconocimiento sobre la paternidad de un hijo natural. No obstante lo anterior, es posible realizar la conversión de la adopción simple a adopción plena, lo que viene a beneficiar sobre todo a aquellos que por las condiciones que imperaron solo tuvieron acceso a la adopción simple.

En México, el marco jurídico de la adopción ha sufrido diferentes reformas, la explicación pasa por la lógica de que legislar en materia familiar es de competencia local, al no estar expresamente concedida en el artículo 73 de la Constitución Política dicha facultad al Congreso de la Unión. Así tenemos 24

tlen kampa wala, ipan kehmantika ika kehma pahno ne xiwitl moyolkuitoke ipan axkuali ipan kehni mosakaltise tlen iyolohtlahixnextil tlen okichpil.

Ika tlen ne okichpil tlen kiwikase ika kuali ika iechkapantzi tlen tepalewili kuali mowikase ne iokichpil tlen iesoh ika tlen nochi kuali tlahnawatili, wan nohkia, ne tlen axtekawili tlen monamihtili, nohkia, kipiah ipan iteixmatlka tlen kiamapalewihki sehka ixitlahwatlahtol, tlahmonekili wan tlahnawatili tlen ipilchamanili tlen iesoh wan moneki kiwika tlen iome tokayotl tlen kineki elise ichamanka. Ne amatlahmanawili tlen kuali tlah sewi ne iixkopinka tlen panohtoke ika ne tlen kiamatlahnawihke wan itahtawa wan ne sansehkotili ika ne iteixmatlkawa tlen ni, sah axkana tlen ne axtekawili tlen monamihtili.

Sehyoke kehnihatza tlen ipati ne kehma ne amatlahpalewili axtle kipiah kiseliyahki itlahpowiltili tlen ne moitohtoke ika tlen kiamanawiah se okichpil wan tlen kiwikase –tlah ni elisehkiyah tlahyekanketl tlen xiwitl–, oh kuali, ika sansehkotili tlen kipalewise, ne nochi axtelihiah tlen welisehkiyah tlen tlahpoliwiltili. Tih kita tlen ohkatoke ika kampa mokawilise tlen ne kiwikase mah weli teheli axkana ne tlahwikalihli oneli tlahmakawili

códigos civiles y 9 códigos familiares que nos refieren a 33 adopciones distintas, incluyendo la regulada por el Código Civil Federal,¹³ toda vez que se contemplan requisitos y procedimientos distintos en cada entidad federativa. Al momento de desarrollar este artículo, 24 entidades han derogado de su marco jurídico lo relativo a la adopción simple, mientras que 7 entidades consideran la adopción simple y la plena; y solo una entidad (Puebla), aun no integra a su legislación la adopción plena. Un interesante dato estadístico es el que se informa en el año 2004 por México a la Convención de la Haya, en el que las adopciones nacionales alcanzaron el número de 873 y las adopciones internacionales fueron de 100 niños mexicanos.¹⁴

Los datos estadísticos disponibles a 2014 nos arroja que las adopciones internacionales de niños mexicanos disminuyó a 31, siendo los países de destino los siguientes:

¹³ El 8 de abril de 2013, se derogó la Sección Segunda, “De la Adopción Simple”, del Código Civil Federal que regulaba la adopción simple, subsistiendo en consecuencia únicamente la adopción plena. Disponible en: http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5294761&fecha=08/04/2013

¹⁴ Consultado en: http://www.bcch.net/upload/adostats_mx.pdf

ikuapili tlen itlahtol wan seyoke itlahchiali, ika tlen kampa tlahwel axkikualnamikise ika ne tlahtzinkowili tlen tlahilewili tlahyekanketl tlen okichpil, ika kitlahkohkoltiehtia inehneh-mitekipami tlahkualtlahlihi tlen momaxtiah ne tlahchiwili wan tlahtoltehelihketl. Ne tlen weli mochiwa tlen pahnoke elisehkia ika kampa ne tlahtoltilahnawatihetl mah tekawili tlen se itahta achmatekawili ne tlahneltokili tlen ne tlahitalihli tlen se neliah iokichpil. Tlen pahnoke, welise mochiwase ne tlahkoapilihli tlen ne amatlahpalewili axtlekpih ipan amatlahpalewili tlen kuali, tlen wala kikualnamikise ne tlen iniwanti ika tlen kenihki isetoke tlen kitlahyenkawilihke sah kipichke otl tlen amatlahpalewili pehpesetike.

Ipan mexikotlahli, ne tlahtzahtli tlahsehkawaltlahtoli tlen amatlahpalewili kiiyowiltoke miyake tlahkoapili, ne tlahtoltlahmili panoh ika ne tlahlamikili tlen tlahchiwahketl ipan tlen teixmatlkawa ne tlen tlahixnecxayotili tlen sah se, ipan axkana kuali motlahmilitihtoke ipan ne tlahnechikotlahtoli 73 tlen ne Constitución Política tlen moitohtoke tlahixnecxayotekiwa ipan Congreso tlen ne Unión. Kehnopa tipixtoke 24 tlahtoltilahnawatili altepeme wan 9 tlahtoltilahnawatili teixmatlkawa tlen techiliah 33 amatlahpalewili tlen axiwi-

kal, wan nohkia ne Código Civil Federal,¹³ kehma motlahlah tlahmonekili wan nemilihli tlen axiwikal ipan se wan se kenihki tlen altepeme. Kehma monehnemitekipanowa ni tlahnechikotlahtoli, 24 ohka tlen kiitlahkawitoke tlen itlahtzahtli tlahsehkawaltlahtoli tlen iwikal tlen ne amatlahmanawili pehpesetike, wan 7 tlahlamikilime kiita ne amatlahpalewili axtle kipiah wan ne temihtoke; wan sah se

¹³ Ne 8 tlen abril tlen 2013, mopoliwiltihki ne Sección Segunda, “De la Adopción Simple”, del Código Civil Federal tlen kichiwahyahya ne amatlahpalewili axtle kipiah, sah yah oneltoke ipan monextili sah ne amatlahpalewili kual. Eltoke ipan: http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5294761&fecha=08/04/2013

tlahlamikili (Puebla), tekowa ayika kitlahlah tlen itlahnawatikayotl ne amatlahmanawili temihtoke. Se kual tlahtoli tlen iwikal ne tlen moiliah ipan ne xiwitl 2004 ika mexikotlahli ne Convención tlen ne Haya, ipan tlen ne amatlahpalewili ewani kiahkasike ne tlahkuiloli tlen 873 wan ne amatlahpalewili tlen no-chime elke tlen 100 okichpilme masewalme.¹⁴

Ne iamanextilme moitalme tlen ohka ne 2014 techmahkawa ne amatlahpalewili tlen no-chime altepeme tlen okichpilme temohke ne 31, eltoke ne weyi altepeme tlen wala ne walowi:

¹⁴ Moisetoke ipan: http://www.hcch.net/upload/adostats_mx.pdf

Destino Weyi altepetl tlen iteki	Adopciones Nitlahkuilowa tlen tlahpalewili	Niño Okichpil	Niña Siwapil
Francia	2	2	
España	4	3	1
Estados Unidos	25	15	10
Total	31	20	11
Elaboración propia con datos obtenidos del informe de México, disponible en: https://assets.hcch.net/upload/adostat2010-2014mx.pdf			
Mochitoke ika yah ika tlahtoli tlen mokuitoke tlen tlahtoltehelihli tlen mexikotlahli eltoke ipan: https://assets.hcch.net/upload/adostat2010-2014mx.pdf			

Respecto a las innovaciones legales, destaca el caso de Querétaro que en su código civil contempla como una innovación un Capítulo referido a la Adopción de Embriones. Esto sienta precedente y busca responder a la necesidad de aquellas personas que por medios naturales no les ha sido posible procrear, permitiéndoles “adoptar” los embriones supernumerarios que han sido fecundados a partir de los óvulos de una tercera persona, dicho código contempla un procedimiento para ello, acompañándolo de restricciones y los evidentes efectos legales de dicha adopción.¹⁵

A continuación, presentamos el siguiente cuadro comparativo considerando las variables de tipo de adopción y edad mínima requerida, por entidad:

Tlen ne tlahyolkuiili tlen kuali, kiixnextiah tlen ohka ipan ne Querétaro tlen ipan itlahtolitlanawatili altepetl kiita se tlahlami-kili se sah monechikowa tlen moitowa ne amatlahmanawili tlen tesihtli. Ni kisewiya tlen pahnotoke wan kitemowa tlahnankilise ne tlen poliwi tlen ne wampohyowa kampa ne itlahyawalol axkana weltoke mixitoke, kinkawiltiahse “mah kiamanawika” ne tesihtli tlen miyake tlen eltoke tlahchiwalime ipan ne itlahtzinkowil tlen tesihtli tlen se eyi wampoh, tlen moitohtoke tlahtoltlahnawatili kiita se nemilihli ika yah, wan yowi tlen tlahitalihli wan ne tlen nehneliah tlahtekowili kualme tlen moitohtoke amatlahpalewili.¹⁵

Ika tlen walah, tikixnextiah ne tlahtzahtli tlen echka iwikal moisetiase ne miakili tlen tlahixnextili tlen amatlahpalewili wan ixivi tlen moneki, ika iyoltlahixnextil:

¹⁵ Nos referimos al artículo 399 del Código Civil para el estado de Querétaro.

¹⁵ Tih kitowa tlen ne tlahnechikotlahtoli 399 tlen Código Civil ika kampa eli tlen altepetl tlen Querétaro.

No.	Entidad	Tipo de adopción		Edad mínima
		simple	plena	
1	Aguascalientes	X	√	25
2	Baja California	X	√	25
3	Baja California Sur	X	√	25
4	Campeche	√	√	25
5	Chiapas	X	√	25
6	Chihuahua	X	√	18
7	Ciudad de México	X	√	25
8	Coahuila	X	√	18
9	Colima	X	√	25
10	Durango	X	√	25
11	Estado de México	X	√	21
12	Guanajuato	√	√	25
13	Guerrero	√	√	30
14	Hidalgo	X	√	25
15	Jalisco	√	√	18

Los estados que señalamos con edad mínima requerida de 18 años, obedece a que la redacción de los códigos que exigen que los adoptantes sean mayores de edad, por lo que remitiéndonos al artículo 34 de la Constitución Política, es evidente que la ciudadanía se alcanza a dicha edad.

16	Michoacán	X	√	25
17	Morelos	X	√	28
18	Nayarit	X	√	25
19	Nuevo León	X	√	25
20	Oaxaca	X	√	25
21	Puebla	√	X	25
22	Querétaro	X	√	25
23	Quintana Roo	X	√	18
24	San Luis Potosí	X	√	25
25	Sinaloa	X	√	25
26	Sonora	√	√	25
27	Tabasco	√	√	25
28	Tamaulipas	X	√	25
29	Tlaxcala	X	√	30
30	Veracruz	X	√	25
31	Yucatán	√	√	25
32	Zacatecas	X	√	25
33	Código Civil Federal	X	√	25

Ne weyi altepeme tlen tih manextihke ika kuehkuetzi xiwitl tlen tlahmonekili tlen 18 xiwitl, tlahkahki ika kampa ne tlahkuilowa tlen ne tlahtoltnawatili mah kinawatih tlen ne kiniwika mah elika achi weyi xiwitl, ika tlen tikixnextiah ipan tlahnechikotlahtoli 34 tlen ne Constitución Política, tlahwel monextiah ne itlahtzinyolkui asih ne ixawi.

5.

Instancias responsables en
entidades federativas

Usualmente el proceso de adopción tiene dos etapas a seguir que son: Fase administrativa y fase jurisdiccional. La primera está a cargo de las instancias internas de los Sistemas DIF, mientras que la segunda se tramita ante un juzgado familiar una vez agotada la primera fase. En México las adopciones han sido impulsadas por el Sistema Nacional DIF a través de programas de difusión y promoción que requieren de la coordinación de los DIF estatales y municipales, instituciones privadas y asociaciones civiles dedicadas al cuidado de la población en desamparo, para el cumplimiento de las disposiciones internacionales y nacionales que regulan las adopciones. La institución promueve preferentemente la adopción entre parejas o personas solteras nacionales, pero, de acuerdo con la Convención sobre la Protección de Menores en Materia de

5.

Motlahlahniah temaxtli ipan
iyolkuili tlen nochi altepeme

Ne nemilihli tlen amatlahpalewili kipiah ome xiwitl tlen kiwika tlen eli: xiwitl tekichihketl wan xiwitl tlahtilanketl. Ne axtowi eltoke ipan iteki ne tlahlahnili tlen iitiko tlen ne weyitlahyehkanketl DIF, wan neo me mone-miliah ika se tlaholtemakaketl teixmatlkawa kehma tlahmi ne tlen axtowi xiwitl. Ipan mexikotlahli ne amatlahmanawili eltoke teki-nehnemili ika ne Sistema Nacional DIF ika tlahnehnechikotlahotli tlen moxoyawali wan nehnemitekipamitl tlen kineki tlen ne sansehkotili tlen DIF weyitekichiwani wan tekiwa tlahtilanketl, kalmochitoke tlen iniwanti wan chinankome wampohyowa tlen motekowiah kimokuitlahwise tlen ne chinanko ipan tlahilkwali, ika kampa elise itlahchiwal tlen weli tlen nochi altepeme wan ewanime tlen kichywa ne amatlahpalewili. Ne kaltlahchiwalkayotl kiyehyekowa ne amatlahmanawili ika

Adopción, el DIF tramita también la adopción de niños y niñas mexicanos por parte de ciudadanos extranjeros, y además es autoridad central en materia de adopción internacional. De esta manera el Sistema DIF ofrece trámites gratuitos para que aspirantes a padres inicien sus trámites, al tiempo que se trabaja en lo que se llama viabilidad de menores para adopción, es decir, los niños y niñas que están bajo el cuidado del Sistema DIF deben contar con la certeza jurídica para ser candidatos a adopción, lo que se consigue agotando todos los trámites ante instancias ministeriales y judiciales de ser el caso.

En el seno de cada uno de los Sistemas Estatales DIF se ha creado una instancia administrativa llamada Consejo Técnico de Adopciones. Este Consejo es quien toma las decisiones de carácter administrativo que se requieren, así como ejecuta el análisis de las solicitudes de adopción y da seguimiento al expediente que se forma para cada caso en particular. Llegado el momento y si los candidatos a padres son aptos, procede a asignar a un niño o niña. También da seguimiento a las adopciones concretadas y es el responsable de mantener actualizado el registro de adopciones. Vemos pues que este Consejo cumple

tlen sansehko nemih oh wampohyowa tlen axkipiah iniaxka ewani, wan, ika itlahlamikili ne Convención tlen ne Protección tlen Menores ipan Materia tlen Adopción, ne DIF kinemiliah nohkia ne amatlahmanawili tlen okichpilme wan siwapilme masewaltzihtzi ika tlen ne chinankome tlen keawake, wan nohkia eltoke tekiwa tlen tlahtlahko ipan nehniachmoxtli tlen amatlahmanawili tlen nochime altepeme. Ika kehni ne Sistema DIF tlahtenkawiliah nemilihli tlen axtle tlahinama ika kampa mah kinekika tehtame mah kipewaltika iteki, ipan kehma motekiti ipan tlen ne tlahixnecxayotili tlen kuehkuetzihzi ika kampa welise moamapalewise, moitosehka, ne okichpilme wan siwapilme tlen kimokuitlahwiah tlen Sistema DIF moneki kipiase ika tlahmokuitlahwili tlahsehkawaltlahtoli ika kampa elise tlahtlahnimilme ika ne amatlahpalewili, tlen sah mokui ne tlen itlahmili tlen nochi ne tlahyehyekolitekitl ipan ne tekichihketl wan tlahsehkawaltlahtoli tlen ika eltoke ne ohkatoke.

Ipan ne ipantlahko tlen se wan se tlen ne Sistemas Estatales DIF moyolkuitoke se amatlahlanili tekichihketl tlen motokaxihtoke Consejo Técnico tlen Adopciones. Ni tlahtoltemakahketl ne tlen kikuih ne tlahtoltlahmili

la función operativa más importante en la fase administrativa y es la puerta que necesariamente hay que tocar para que se dé inicio a un proceso serio de adopción.

Normalmente otra instancia interna de los Sistemas DIF es la facultada para promover en vía de jurisdicción voluntaria el juicio de adopción, me refiero a las Procuradurías del Menor y la Familia. Esta instancia goza de credibilidad en todo el país y da certeza a los promoventes a quienes representa en juicio. Finalmente, el proceso concluye al emitir el Juzgador la sentencia que autoriza la adopción, misma que una vez que ha causado ejecutoria, se ordena la inscripción del menor ante la oficialía del registro civil correspondiente, obteniéndose su registro definitivo. Pare el caso de falta de registro de la adopción, esta omisión no quita los efectos legales, pero sujeta al oficial o a los adoptantes a las sanciones que establezca la legislación punitiva para el caso de incumplimiento de resoluciones judiciales.

Sobre las particularidades de las actas de adopción ya sea simple o plena, diremos que el acta de adopción simple contendrá: nombre, apellido, sexo, fecha y lugar de nacimiento y domicilio del adoptado; nombres, apellidos, estado civil, domicilio y nacionalidad del o de

tlen kiyolixnextiah tekichihketl tlen moneki, kehnopa tlen kichiwa ne kuahnehnehmili tlen amatlahlalnili tlen amatlahpalewili wan kikonahna nemilihli tlen iamatlahmili tlen mochiwa ika tlen se ohkatoke ika sehka. Kehma asih itonati wan tlah tlen ne moamatmakatoke ika itahtawa eli kuali, oneli tlen moita se okichpil oh siwapol. Nohkia kimaka nemilihli ne amatlahpalewilime tlen motlahtolnechikotohke wan ne eli itemach tlen kinemiltiase yankuili ne tlaholttemowili tlen amatlahpalewili. Tih kitah tlen ipan ni tlahmaxtili kichiwa ne itlahtekowil tlahchihketl tlen tlahwel ipati ipan ne xiwitl tekichihketl wan ne kampa pahno tlen moneki moitzise ika kampa mah mopewalti ika se kuali nemilihli tlen amatlahpalewili.

Sehki amatlahlalnili tlen iitiko tlen ne Sistemas DIF eltoke tlahmakawali kampa kiixnextise ipan ohtli tlen tekiwa tlen sah kineki ne kuanehnemili tlen amatlahmanawili, ni kitowa tlen ne Procuradurías tlen Menor wan ne Familia. Ni amatlahlalnili yolpaki tlen tlahneltikilihli ipan nochi tlahltipahtli wan temaka tlahmokuiltlahwili tlen ne kiixnextiah tlen ahkia iniwanti kiixnextiah ne kuanehnemili. Ika itlamili, ne nemilihli kitlahmiah kehma kipoliwiltiah ne tlaholttemakaketl ne kitlahlakol-

los adoptantes y los datos esenciales de la resolución judicial, fecha en que causó ejecutoria y tribunal que lo dictó. En los casos de adopción plena se realizará el acta de nacimiento exactamente en los mismos términos de la que se expide para los hijos consanguíneos.

tiah tlen temakawa ne amatlahpalewili, sehka kehma kichihtoke tlahchiwili, monawatiah ne mah moikuiloka tlen kuehkuetzihltzi ipan ne tlahmakawali tlen tlahkuilowa altepeme tlen iwikal, kikuitiah itlahkuilol tlen tlahmili. Tlen ne poliwi moikuilose tlen ne amatlahpalewili, ni tlahilkawali axkana kihkixtiliah tlen tlahtekowili tlen kualme, wan kehma kihilpiah ipan tlahmakawali oh ika tlen ne kiniwika tlen tlahnawatili tlen kichiwase ne tlahnawatikayotl sahetl ika kampa ne tlen ohkatika tle axtlahchiwili tlen tlahkualtlahlihli tlahsehkawaltlahtoli.

6.**Conclusión**

Las adopciones como cualquier otro proceso requieren de seguimiento además de formal, serio. En las adopciones este seguimiento es más que necesario pues solo se da a corto plazo, es decir, las instancias administrativas solo tienen hoy la obligación en promedio de brindar el seguimiento a las adopciones que promovieron en uno o dos años máximo. Consideramos que este plazo debe ampliarse a fin de constatar la efectiva integración de un niño o niña a su familia.

Hoy coexisten en México 33 modelos de adopción, lo que, si bien es así en virtud de que legislar en materia de derecho de familia es facultad de los congresos locales, en la práctica se vuelve difícil de coordinar y de registrar, máxime si como acontece actualmente, los requisitos son variables de entidad a entidad. Valdría la pena conocer el funcionamiento de las adopciones en Alemania y Bra-

6.**Itzontlahmiah**

Ne amatlahpalewili ika sah katiaska seyoke nemilihli kineki tlavyehyekoli nohkia tlen kehnikhi, kuali. Ipan ne amatlahpalewili ni tlahhtokalihli eli tlen tlahwel moneki wan sah oneli ika kuehkuetzi tonati, moitosehkia, ne amatlahpalewili tekichihketl sah nahma kipiah ne tlahnawatili ipan temakase ne tlahhtokalihli tlen amatlahpalewili tlen walahke ipan se oh ome xiwime. Tih kitah ni tonati moneki mokoyawase ika itlahmiah tlen moitase ne tlen kuali sansehkotili tlen se okichpil oh siwapil ipan tlen iteixmatlkawa.

Nahma eli iwikal ipan mexikotlahli 33 tlahixnextilme tlen amatlahpalewiah, kampa, tlah kuali kehni ipan sansehkotili tlen kichihwa ipan nehnemiachmoxtili tlen weli kipiah tlen iteixmatlkawa eli tlahnawatili tlen ne tlahhtilankeme chinankome, ipan ne tekitlahyehyekoli oneli owi tlen tlahnawatise wan tlen tlahkuilose, sah itlahmili tlen kenihke ohka

sil, países que siendo de naturaleza federalista, comparten una legislación única en materia de adopciones, lo que les ha valido un estándar de atención superior al nuestro.

México aún está construyendo una cultura de adopción, observamos como en el ánimo de la sociedad persisten aún miedos y prejuicios sociales relacionados a viejos mitos. Ideas ancladas en una sociedad, que se van transmitiendo a lo largo del tiempo y que proporcionan a ésta una cierta estabilidad. Muchos padres aun prefieren no hacer un manejo abierto de la adopción de sus hijos, tratan de esconder cualquier indicio y peor aún, existen muchos lugares en que todavía es práctica omitir el proceso administrativo y en consecuencia el jurisdiccional para acudir directamente a la oficialía del registro civil a *registrar* a un niño o niña que no es propio, en la mayoría de los casos obtuvieron al menor bajo prácticas poco ortodoxas. Lo anterior nos compromete a todos a desarrollar una cultura de adopción que incida directamente a inhibir estas prácticas y a realizar un manejo abierto de los adoptantes para con la sociedad en beneficio del menor adoptado.

El matrimonio entre personas del mismo sexo reconocido ya en algunas entidades del

nahma, tlen tlahmonekili eli axkana iwikal tlen iyolkuili ipan iyolkuili. Elisehkih kuali mah moixmati ne kehnikatza tekiti tlen ne amatlahpalewili ipan Alemania wan Brasil, weyi altepeme tlen eltoke tlen iyawaltlahnechikol tlen nochi altepeme, temaka se tlahnawatikayotl sanse ipan tlen amatlahpalewili, tlen weltoke ixkisa kuali se tlahixnextili tlen tlahkakili tlen tlahyekanketl tlen towanti.

Mexikotlahli tekowa kichitihka se tlahixmatihkayotl tlen amatlahpalewili, tih kita ipan ne tlen kualantli tlen chinankome tlen isetoke tekowa temahmatili wan tleh moiliah tlen eli iwikal tlen wahkapa tlaholpowali. Tlah tlahyolkuili tlahlamikili ipan se chinanko, tlen momakatiowi ipan tlen pahnoti tonati wan kinextiah ni kehnikhi wahkawa. Miyake tahtawa kineki axkana kichiwase ne weyi tekichihketl tlahpohtoke tlen ne amatlahpalewili tlen ikonewa, kiyehyekowa kitlahitise sakatiahka tlahmanextili wan axkuali tekowa, ohka miyake tlahnechikolme ipan tlen nohkia tekowa tekinehnemili mopoliwiltise ne nemilihli tekichihketl wan ipan monextili ne iitiko ika kampa yase xitlahwake ipan ne tlahkuilotemowili altepetl ipan *moikuilose* se okichpil o siwapil tlen axkana tlen yah, ipan imiakili tlen ne ohkatoke kikuike

país, abre la posibilidad para que adquieran la posibilidad de ser adoptantes. Aun no se tiene una postura oficial y menos académica, por lo que urge un abordaje serio y objetivo sobre este concepto, a fin de que exista una claridad en los operadores de las adopciones.

Pese a que han existido esfuerzos por agilizar los trámites de adopción y algo se ha avanzado, lo cierto es que aún existe la percepción de que los procedimientos son lentos y complicados, razón por la cual se hace necesario perfeccionar los mecanismos interinstitucionales en las fases administrativas para que, sin perjuicio de los derechos del niño, se agilicen estos trámite.

ne kuehkuetzi echkapa tekinehnemili kentzi tlen axtlahkakhayawa. Tlen pahnotoke tech tekitlahiah nochi nehnehmitekípamitl se tlahixmatihkayotl tlen amatlahpalewili tlen kitlahpaniah xitlahwake ipan kihixtiah ni tekitlahyehyekoli wan mochiwase se tlen kiwika tlahpotoke tlen kiniwikatoke ika kampa eli ne chinankome ipan ikualnamikili tlen kuehkuetzi kiwikatoke.

Ne monamihtili ika wampohyome tlen sehka itlahkayoh moixnextihtoke eltohka ipan sehki yolnextili tlen weyi altepeme, tlen ne welise ika kampa mah kikuika ne tlahmantli tlen amatlahpalewili, Tekowa ayikana kipiah se yoltlahixnextili tlahnawatili wan axkana kuali, ipan tlen monekise se kuali tlahkuitikisali wan tlahmantli ipan ni tlahixmatilkayotl, ika kampa mah elika se tlahtzalanitili ipan ne tekichiwani tlen ne amatlahpalewilme.

Ietili pampa ohkatoke tlahetilihli ika mah moihkisiwili ne tekime tlen amatlahpalewili wan se achi yantoke, tlen neliah tehkowa ohka ne tlahixmatilkayotl tlen ipan ne nemilihli eltoke axkana moihkisiwiliah wan owi, yehka mochiwa mokualtlahlise ne tekime nochime tlahchiweyikalko kampa tlen, axonkase tlahtlahkoli tlen ne ixitlahwaltlahtose tlen okichpil, mah moihkisiwilika ni tekitl.

Fuentes consultadas

Tekime tlen moisetohke

- Barriguet Meléndez, Armando, Cárdenas Miranda, Elva, et al (coords.), *Adopción en el Siglo XXI. Actualidades Internacionales en el Estudio Multidisciplinario de La Adopción, un Modelo Franco- Mexicano*, México, Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia, 2000.
- Brena Sesma, Ingrid, *Las adopciones en México y algo más*, Instituto de Investigaciones Jurídicas, UNAM, México, 2005.
- Cillero Miguel, *Evolución Histórica de la Consideración Jurídica de la Infancia y Adolescencia en Chile*, en “*Infancia en Riesgo Social y Políticas Sociales en Chile*” F. Pilotti coordinador. Instituto Interamericano del Niño, Montevideo, 1994
- González Contró Mónica, *Derechos Humanos de los Niños: Una propuesta de fundamentación*. Instituto de Investigaciones Jurídicas, UNAM, México, 2008.

Diagnóstico de la familia mexicana, *Análisis comparativo de la Legislación Familiar en México*, México, Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia, 2004.

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en México. *Diagnóstico sobre la situación de los derechos humanos en México*. México, 2003.

Veerman, Phillip. *The Rights of The Child and The Changing Image of Childhood*, Martinus Nijhoff Publishers, The Netherlands, 1992

Internet

Ilotlateposetlahtemowili

Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones del Código Civil Federal, disponible en: http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5294761&fecha=08/04/2013

El interés superior del niño en el marco de la convención internacional sobre los derechos del niño, disponible en: http://www.iin.oea.org/cursos_a_distancia/el_interes_superior.pdf

Estadística anual de adopción por país, disponible en; http://www.hcch.net/upload/adostats_mx.pdf

Estatus mundial del Convenio de 29 de mayo de 1993 relativo a la Protección del Niño y a la Cooperación en materia de

Adopción Internacional, disponible en: <https://www.hcch.net/es/instruments/conventions/status-table/?cid=69#mem>

Los convenios de la HCCH: estado de firmas, ratificaciones y accesiones al 29 de julio de 2019, disponible en: <https://assets.hcch.net/docs/cbe4e800-ee00-4e21-9148-1fe2875bc68a.pdf>

The convention on the rights of the child, guiding principles: general requeriments for all rigths, disponible en: http://www.unicef.org/spanish/crc/images/Guiding_Principles.pdf

United Nations Treaty Collection, disponible en: http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=IV11&chapter=4&lang=en

Este libro se terminó en septiembre de 2019,
en Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas; México.

La Asamblea General de la ONU acordó declarar el 2019 como **Año Internacional de las Lenguas Indígenas** con el fin de llamar la atención sobre la pérdida de estos idiomas y la necesidad de conservarlos y revitalizarlos.

El Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas, con el objetivo de reivindicar los derechos lingüísticos de los pueblos originarios, lanza la colección *Mata'ak* (sigamos con ímpetu) para publicar ediciones bilingües de trabajos académicos del ámbito del derecho.

